

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec**



Le présent fichier est une publication en ligne reçue en dépôt légal, convertie en format PDF et archivée par Bibliothèque et Archives nationales du Québec. L'information contenue dans le fichier peut donc être périmée et certains liens externes peuvent être inactifs.

Version visionnée sur le site Internet d'origine le 29 juillet 2009.

Section du dépôt légal



BULLETIN ALUMINIUM, numéro 56, avril à juin 2009

### Doctorat honoris causa pour M. Bernard Angers

Le 1<sup>er</sup> mai dernier, M. Bernard Angers recevait, lors d'une cérémonie protocolaire, la haute distinction de docteur *honoris causa*.

[\[détails\]](#)

### Échos du Conseil d'administration

La 79<sup>e</sup> séance du Conseil d'administration du CQRDA s'est tenue le 28 mai 2009 à Sherbrooke.

[\[détails\]](#)

### Événements

- Lancement du magazine Al<sup>13</sup>
- Conférence de presse *Technologies Dual-ADE*
- Lancement de l'« *Encyclopédie de la recherche sur l'aluminium au Québec – Édition 2008* »

[\[détails\]](#)

### Programmes de soutien à la relève du CQRDA

En 2008-2009, une somme de 66 690 \$ a été allouée à plusieurs scientifiques en devenir œuvrant sur le territoire québécois.

[\[détails\]](#)

### Départ d'une collègue

L'équipe du CQRDA tient à souligner, non sans regret, le départ d'une collègue, Mme Danielle Beaulieu. Depuis 2005, cette dernière occupait le poste de secrétaire de direction.

[\[détails\]](#)

## **NOUVELLES DES MEMBRES**

### **Hommage à Construction Proco**

Le prix Bruno-Riverin, catégorie Entreprise Industrielle, est décerné à M. Michel Toupin, président-directeur général de *Construction Proco*.

[\[détails\]](#)

### **QUIUM INC. - Développement de jantes sur mesure en aluminium**

Ce projet a été approuvé en 2007 par les membres du Conseil d'administration du CQRDA. Quium, une entreprise spécialisée dans la fabrication de jantes en aluminium pour le secteur de l'automobile, désireait procéder à une analyse de centres de roues élaborés avec l'alliage 6061-T6.

[\[détails\]](#)

### **Développement Économique Canada renouvelle le financement du Réseau Trans-AI**

Le Réseau Trans-AI tient à souligner publiquement toute sa satisfaction suivant l'annonce faite le 1<sup>er</sup> juin, par le ministre d'État de *Développement économique Canada* (DEC), l'honorable Denis Lebel, de l'octroi d'une contribution non remboursable de 235597 \$ sur 2 ans à l'organisme.

[\[détails\]](#)

### **Activités conjointes Regal et Réseau Trans-AI**

## Le CQRDA accueille M. Davide Sassone

Depuis mai 2009, le CQRDA peut compter sur M. Davide Sassone pour organiser une mission technico-commerciale en Italie prévue pour 2010.

[\[détails\]](#)

## Disponibilité du Feuillard technique

L'équipe scientifique du CQRDA, M. Maurice Duval, directeur scientifique, et Mme Edith Villeneuve, technicienne en métallurgie, vous présente pour ce trimestre le Feuillard technique portant sur «*Les alliages à durcissement par écrouissage*».

[\[détails\]](#)

## Événement à venir

Synergie-AI 2009 et Journée des étudiants REGAL, « un rendez-vous incontournable »

Les 21 et 22 octobre prochains auront lieu à l'École de technologie supérieure (ÉTS) la 6<sup>e</sup> édition de la *Journée des étudiants REGAL* (JER) et *Synergie-AI 2009*.

[\[détails\]](#)

## Hommage à M. Masoud Farzaneh

L'Ordre des ingénieurs du Québec accordait, lors d'une soirée «*Hommages et Reconnaissance*», les «*Prix spéciaux du président de l'Ordre*», qui visent à reconnaître l'idéal de l'excellence et la contribution à la profession d'ingénieur de diverses personnes.

[\[détails\]](#)

## Horaire d'été

Prenez bonne note que nos bureaux seront fermés à partir du 2 juillet à midi jusqu'au 2 août 2009. Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter à tous de belles vacances et un été ensoleillé.

Partenaire financier:



La 3<sup>e</sup> journée du Comité d'orientation du REGAL ainsi que la 10<sup>e</sup> Rencontre provinciale annuelle du *Réseau Trans-Al* ont eu lieu les 29 et 30 avril derniers à l'hôtel Sheraton de Laval.

[\[détails\]](#)

## **Programme de soutien technologique au PME dans le secteur de l'aluminium - CEE-UQAC**

Le *Centre d'entrepreneuriat et d'essaimage de l'Université du Québec à Chicoutimi* (CEE-UQAC) offre un programme de soutien technologique aux PME membres du CQRDA ou du *Réseau Trans-Al*.

[\[détails\]](#)

Aluminium est publié par:  
Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium  
637, boulevard Talbot, bureau 102  
Chicoutimi (Québec) G7H 6A4  
Téléphone : 418 545-5520  
Télécopieur : 418 693-9279  
info@cqrda.ca | www.cqrda.ca  
Dépôt légal-Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 1709-2396  
Dépôt légal-Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1203-5548

Rédaction: Gina Ouellet

Conception:  
Agricom Communications

Révision linguistique: Richard Boivin



[Consulter les bulletins antérieurs](#)



Doctorat honoris causa pour M. Bernard Angers

**Le 1<sup>er</sup> mai dernier, M. Bernard Angers recevait, lors d'une cérémonie protocolaire, la haute distinction de docteur *honoris causa*.**

Président du CQRDA depuis sa fondation, il fut également sous-ministre à la fonction publique pour plusieurs ministères et recteur de l'*Université du Québec à Chicoutimi*. Le CQRDA tient à féliciter chaleureusement M. Angers pour cette prestigieuse décoration ainsi que pour l'ensemble de son parcours professionnel et son apport à la société québécoise.



Hommage à Construction Proco

**Le prix Bruno-Riverin, catégorie Entreprise Industrielle, est décerné à M. Michel Toupin, président-directeur général de *Construction Proco*.**

En 2007, les prix Bruno-Riverin étaient instaurés afin de rendre un hommage posthume à ce bâtisseur qui a été l'un des artisans de la création et du développement de *Capital régional et coopératif Desjardins*.

Ces reconnaissances vont à des entreprises et coopératives qui ont atteint un niveau d'excellence digne de mention, notamment quant à la vision et au leadership des dirigeants, la rentabilité, l'innovation dans la gestion et les perspectives de croissance.

Le jury des Prix Bruno-Riverin, pour l'édition 2008, a retenu l'entreprise **Constructions Proco** de St-Nazaire comme lauréate de la catégorie Entreprise industrielle. L'investissement de *Capital régional et coopératif Desjardins* dans cette entreprise a contribué à assurer un transfert harmonieux de propriété à cinq actionnaires. Ce processus de deux ans a permis à la compagnie de maintenir sa croissance, de se spécialiser dans la fabrication de poutrelles de ponts et de poursuivre son expansion hors Québec en réalisant des projets majeurs au Nouveau-Brunswick ainsi qu'à Terre-Neuve et au Labrador.

Le leadership de la nouvelle direction a largement contribué à dynamiser les résultats financiers, en plus de susciter un fort sentiment d'appartenance à l'entreprise alors que le taux de roulement du personnel est quasi inexistant et la performance en santé-sécurité va au-delà des normes de l'industrie.

*Source : Desjardins, Capital régionale et coopératif  
([www.capitalregional.com/Fr/communiques/375.html](http://www.capitalregional.com/Fr/communiques/375.html))*



Échos du Conseil d'administration

**La 79<sup>e</sup> séance du Conseil d'administration du CQRDA s'est tenue le 28 mai 2009 à Sherbrooke.**

Lors du Conseil, les membres ont entériné **6 nouveaux projets** de recherche, rigoureusement analysés et recommandés par les membres du Comité scientifique.

**En termes de participation financière, celle du CQRDA s'élève à 170 000 \$** alors que **celle des partenaires atteint 1 445 829 \$**. En raison de l'entente de confidentialité relative à la teneur des projets, le CQRDA doit s'abstenir d'en faire mention.

Par ailleurs, concernant les nouvelles adhésions, le CQRDA compte maintenant **3 nouveaux membres**. Il s'agit de [GraniJem inc.](#), une PME de la Côte-Nord œuvrant dans le domaine de la transformation du granite depuis 1985, [Voti inc.](#), qui se spécialise dans la fabrication de scanners à perspective 3D et **6637418 Canada inc.**, une entreprise de la région de l'Estrie œuvrant dans les secteurs « ingénierie et énergie ».



QUIUM INC. - Développement de jantes sur mesure en aluminium

**Ce projet a été approuvé en 2007 par les membres du Conseil d'administration du CQRDA. Quium, une entreprise spécialisée dans la fabrication de jantes en aluminium pour le secteur de l'automobile, désireait procéder à une analyse de centres de roues élaborés avec l'alliage 6061-T6.**

Le but du projet consistait donc à équiper douze voitures de ces jantes aux fins d'analyse de trois modèles. Depuis décembre 2008, date de la fin du projet, plus d'une centaine de jantes ont fait l'objet d'essais routiers permettant ainsi à Quium de valider son choix et de procéder à la fabrication et à la mise en marché.

Le produit révolutionnaire de haute performance est actuellement commercialisé. Il offre un produit sur mesure, une pièce « ultralégère » en aluminium forgé, qui peut être fabriquée à partir d'une image ou d'un croquis fait main, cadrant avec les tendances du marché des pièces de rechange automobile. Aussi, la finition et la couleur désirées sont ajoutées en cours de processus afin d'obtenir un produit 100 % adapté au goût du client. L'entreprise de Sept-Îles ambitionne d'étendre son marché à l'international. Une belle histoire à suivre.

Pour plus d'information, communiquez avec [M. Dave Bergeron](mailto:M. Dave Bergeron) ou consultez le [www.quium.ca](http://www.quium.ca)



## Événements

- Lancement du magazine Al<sup>13</sup>
- Conférence de presse *Technologies Dual-ADE*
- Lancement de l'« *Encyclopédie de la recherche sur l'aluminium au Québec – Édition 2008* »

---

### Lancement du magazine Al<sup>13</sup>

L'événement s'est déroulé le vendredi 22 mai, au **Salon International du design d'intérieur de Montréal 2009 (SIDIM)** où près de 200 professionnels de l'industrie de l'aluminium et du design ont participé au lancement de la **30<sup>e</sup> édition du magazine Al<sup>13</sup>**, revue de prestige dédiée à l'aluminium et publiée deux fois l'an en collaboration avec le CQRDA. Produit sous l'œil avisé de MM. Laurent Tremblay, coordonnateur à la production, et Bertrand Tremblay, rédacteur en chef, ce numéro de juin 2009 surprend toujours autant par ses qualités rédactionnelle et infographique.

Présenté à la une de ce nouveau numéro, le grand maître québécois du design et architecte du déjà célèbre **BIXI** reconnu mondialement, **M. Michel Dallaire**, nous parle de sa vaste expérience et du vélo libre-service en aluminium que la *Ville de Montréal* offre aux cyclistes depuis peu.

À l'occasion du lancement, M. Lucien Gendron, directeur général du CQRDA, s'est dit ravi d'être accueilli dans le cadre du SIDIM, cette importante plate-forme pour l'industrie de l'aluminium. Il a également souligné l'importance de compter parmi ses partenaires l'entreprise saguenéenne *Cycles Devinci* qui a réalisé le vélo révolutionnaire BIXI. De plus, il a signifié sa fierté relativement à la collaboration du CQRDA à la nouvelle division *Alcoa Innovation* qui est destinée au développement des entreprises québécoises œuvrant dans la transformation de l'aluminium. « Le magazine Al<sup>13</sup> raconte et met à l'avant-scène ces acteurs de développement avec qui le CQRDA collabore ».

Aussi, la multinationale Alcoa dévoilait également le grand gagnant de son tout nouveau concours de design « *L'aluminium innove à la maison* ». Le grand prix a été attribué à **Charles Godbout** et **Luc Plante** du consortium **Topo Design** pour leur projet « *Sésame* », un concept prêt-à-monter de portes intérieures.

Vous trouverez le sommaire du magazine Al<sup>13</sup> ainsi que l'entrevue principale, « BIXI frôle la perfection », au [www.cqrda.qc.ca/magazine\\_al13.php](http://www.cqrda.qc.ca/magazine_al13.php).

Les personnes désireuses de souscrire à un abonnement peuvent le faire en ligne au [www.cqrda.qc.ca/al13.php](http://www.cqrda.qc.ca/al13.php). Pour tout renseignement, contactez Mme Monique Marquis au 418 545-5520.

---

## Conférence de presse Technologies Dual-ADE

En conférence de presse, le 28 mai dernier, devant une audience composée de représentants des médias et d'une trentaine d'invités, le CQRDA et l'entreprise *Technologies Dual-ADE* de Sherbrooke annonçaient la participation de cette dernière dans la **Chaire de recherche industrielle CRSNG-Hydro-Québec-UQAC sur le givrage (CIGELE)**.

Fondée en 1995, la PME *Technologies Dual-ADE* est l'un des leaders dans l'application de solutions innovatrices en transformation et en distribution de l'énergie. Présente sur les marchés internationaux, l'entreprise a connu, entre 2005 et 2008, une progression de ses ventes de 148 % grâce à un nouveau produit basé sur l'utilisation de l'aluminium. Aux dires de M. Éric Ducharme, président, la grande valeur ajoutée de ce partenariat, c'est de se retrouver dans un circuit universitaire assurant l'évolution et l'innovation des produits pour qu'ils demeurent dans une catégorie mondiale.

Quant à la *Chaire CIGELE*, elle existe depuis 1997. Son titulaire, le professeur Masoud Farzaneh, est une sommité internationale dans le domaine du givrage des réseaux électriques. Pour ce dernier, les retombées de cette association sont déjà réelles.

« L'implication de *Dual-ADE* dans la *Chaire* a été l'un des éléments majeurs contribuant au développement par la CIGELE du premier revêtement glaciophobe nanostructuré qui a figuré, en 2008, au palmarès des 10 grandes découvertes de l'année au Québec de la revue Québec Sciences ».

Finalement, le *Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)* représenté par Mme Suzanne Fortier, présidente, et M. Lucien Gendron, directeur général du CQRDA, ont témoigné de la nécessité de créer des liens solides entre les différents acteurs de l'innovation afin d'appuyer les entreprises et en particulier les PME.

[Consultez le communiqué de presse intégral.](#)

---

## Lancement de l' « *Encyclopédie de la recherche sur l'aluminium au Québec – Édition 2008* »

En collaboration avec **Alcoa Canada**, le **Réseau Trans-Al** et à l'invitation de la maison d'édition **Les Presses de l'Aluminium (PRAL)**, près de 125 personnes se sont déplacées pour assister au lancement de la cinquième parution de l'« *Encyclopédie de la recherche sur l'aluminium au Québec – Édition 2008* ». L'événement a eu lieu le mercredi 29 avril dernier, à l'hôtel Sheraton Laval dans le cadre de deux événements conjoints, soit la 3<sup>e</sup> journée du COR, relevant du **Centre de recherche sur l'aluminium (REGAL)**, et la 10<sup>e</sup> Rencontre provinciale annuelle du Réseau Trans-Al.

Ce recueil, regroupant quarante-huit projets de recherche sur l'aluminium, propose une rétrospective des travaux de pointe effectués en 2008 par des étudiants et professeurs au sein des institutions d'enseignement suivantes : l'*Université du Québec à Chicoutimi*, l'*Université McGill*, l'*École de technologie supérieure*, l'*École Polytechnique de Montréal*, l'*Université Laval* et l'*Université de Sherbrooke*. Il est issu d'une étroite collaboration entre la maison d'édition **PRAL**, le **CQRDA** et le **REGAL**.



Programmes de soutien à la relève du CQRDA

**En 2008-2009, une somme de 66 690 \$ a été allouée à plusieurs scientifiques en devenir œuvrant sur le territoire québécois.**

#### **PARU**

Le Programme d'appui à la recherche universitaire s'adresse aux étudiants de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle. Les **quatre récipiendaires de 5 000 \$** sont : de l'École Polytechnique, **Abel Chouinard** pour son projet « *Remplacement de l'usinage chimique par de l'usinage des tôles aéronautiques minces en aluminium lithium* »; de l'Université Laval, **Olivier Trempe** pour « *Modélisation du scellement de la barre collectrice et du rondin anodique d'une cuve d'électrolyse de type Hall-Héroult* »; **Guillaume Fillion** pour « *Étude des procédés d'étirage et d'hydroformage de tubes d'aluminium à épaisseur variable* » et **Danick Lapointe** pour « *Conception d'un siège d'autobus en aluminium hydroformé* ». Deux candidats au doctorat de l'Université de Sherbrooke ont remporté **10 000 \$** : **Therese Tajeuna Ako Donfack** pour son projet « *Développement d'un concept de pont transportable pour applications ferroviaires en utilisant des matériaux innovants (aluminium et matériaux composites)* » et **Martin Désilets** pour « *Contrôle inverse/prédictif de la couche de gelée dans une cuve d'électrolyse d'aluminium* ».

#### **Génie-AI**

Le concours Génie-AI soutient la valorisation de la transformation de l'aluminium par les étudiants de 1<sup>er</sup> cycle universitaire. Trois prix sont attribués chaque année. Pour l'édition 2008-2009, le **1<sup>er</sup> prix de 3 000 \$** est décerné à l'équipe de l'Université McGill, le **2<sup>e</sup> prix de 2 000 \$** est remporté par l'équipe de l'École de technologie supérieure et le **3<sup>e</sup>**, d'un montant de **1 000 \$**, est raflé par l'Université du Québec à Trois-Rivières.

#### **Prix en design industriel**

Illustrant le potentiel de l'aluminium à travers les travaux des finissants du baccalauréat en design industriel de l'Université de Montréal, le **prix Excellence, d'une valeur de 3 000 \$**, est décerné à **Michel Dagenais** pour son projet « *Kilo* ». Le nom de la chaise de camping fut inspiré par son poids d'un kilo (aluminium à haute résistance). Le **prix Mérite d'une valeur de 2 000 \$** est remporté par **Francis Lambert** pour son projet « *Liber 2* » un vélo conçu avec des roues avant doubles reliées par un parallélogramme.

#### **Journée des étudiants REGAL**

La *Journée des étudiants REGAL* met à l'avant-scène les résultats de recherche des étudiants-chercheurs de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles. Pour la 5<sup>e</sup> édition, la **bourse de 1 000 \$** a été remise à **Maxime Lafrance**, étudiant au doctorat de l'Université McGill, pour couronner son projet « *Characteristics of the Al-Zn Binary System via the P/M Method for Foam Production* ».

#### **Arts appliqués**

Ce nouveau concours, institué par le CQRDA, offre une reconnaissance à de futurs bacheliers du programme en Art interdisciplinaire de l'Université du Québec à Chicoutimi pour la conception d'une

maquette fonctionnelle d'une caméra obscura portative « aluminium ». Le **prix Excellence de 1 000 \$ plus 500 \$** pour la fabrication d'un prototype est décerné à l'équipe de **Claudie Gagnon, Mélissa Gagnon et Julie Tremblay**. Les autres récipiendaires, **Maxime Ouellet, Camille Pinchot et Julie-Vanessa Tremblay** décrochaient, pour leur part, le **prix Mérite de 500 \$**.

### **Science, on tourne!**

La **distinction de 1 000 \$** pour cette 17<sup>e</sup> édition est offerte à l'équipe de **Nicholas Major, Victor Palaisy et Jesse O'Brien** s'étant le plus illustrée par l'aspect révolutionnaire, l'originalité et l'harmonie visuelle de son projet. Une **commandite à l'événement de 4 000 \$** a été remise pour la réalisation de la finale nationale.

### **AEC en Technologies de la transformation de l'aluminium**

Dans le cadre de cette formation, un **prix de 500 \$** est accordé par le CQRDA à **Jimmy Lemieux** pour l'excellence de son projet de fin d'études qui se caractérise par la structuration technique d'un produit fabriqué en aluminium.

### **Concours « Delta »**

Pour une troisième année, ce concours de mathématiques organisé par l'UQAC offre l'opportunité à un élève de réaliser un **stage estival rémunéré de 4 semaines** au *Centre universitaire de recherche sur l'aluminium (CURAL)* d'une valeur de **3 000 \$**. La récipiendaire est **Lorry Brisson** du 5<sup>e</sup> secondaire de *l'École Camille-Lavoie*.

### **Expo-sciences**

Au terme de leur participation, les exposants **Jean-François Cloutier et Pierre-Luc St-Onge** de *l'École Paul-Le Jeune* en Mauricie ont remporté une **bourse de 500 \$** du CQRDA pour « *H2O en péril !!!* ». De *l'École secondaire de l'Odyssée*, **Mireille Boily et Alexandre Marcil**, secondaire 1, se sont vus décerner une **bourse de 200 \$** pour « *30 ans et toujours bonne mine !* ».

### **Jeux de Génie du Québec**

Le CQRDA a de plus accordé une **commandite de 1 000 \$** aux Jeux de Génie du Québec s'adressant à des étudiants de 1<sup>er</sup> cycle en ingénierie.



Développement Économique Canada renouvelle le financement du Réseau Trans-Al

Le *Réseau Trans-Al* tient à souligner publiquement toute sa satisfaction suivant l'annonce faite le 1<sup>er</sup> juin, par le ministre d'État de *Développement économique Canada* (DEC), l'honorable Denis Lebel, de l'octroi d'une contribution non remboursable de 235597 \$ sur 2 ans à l'organisme.

Les fonds, qui sont consentis en vertu du programme *Croissance des entreprises et des régions*, permettront notamment de favoriser le développement de la filière québécoise de l'aluminium, de mettre à jour l'information contenue dans la dernière édition de la Carte routière technologique canadienne de la transformation de l'aluminium (CRT) et d'entreprendre un exercice de planification stratégique. « **Avec la confirmation de l'appui de Développement économique Canada, nous pourrions maintenant nous assurer de mieux supporter les entreprises selon les besoins actuels de notre industrie** », a signifié M. Jacques Caya, président.

Incorporé en 1999, le *Réseau Trans-Al* regroupe **plus de 220 membres PME, partenaires et honorifiques** qui œuvrent dans le domaine de la transformation de l'aluminium. Ses membres sont aujourd'hui répartis dans cinq sections régionales, soit la Côte-Nord, la Mauricie–Centre-du-Québec, la Montérégie, Laval–Laurentides–Lanaudière et le Saguenay–Lac-Saint-Jean. L'organisation, par le truchement de ses membres PME, contribue à consolider plus de **6 300 emplois** qui génèrent **plus de 655 M \$ de chiffre d'affaires**.

Pour en savoir plus sur la mission et la nature des services du Réseau Trans-Al, vous rendre sur le site [www.trans-al.com](http://www.trans-al.com).



Départ d'une collègue

**L'équipe du CQRDA tient à souligner, non sans regret, le départ d'une collègue, Mme Danielle Beaulieu. Depuis 2005, cette dernière occupait le poste de secrétaire de direction.**

Engagée et passionnée, elle a contribué de façon exceptionnelle à seconder la direction grâce, entre autres, à sa remarquable plume, à son savoir-faire et à son énergie contagieuse. Depuis avril dernier, Mme Beaulieu relève de nouveaux défis au Service des affaires corporatives du Cégep de Jonquière.

Toute l'équipe du CQRDA tient à exprimer à Mme Beaulieu toute sa reconnaissance et lui souhaite la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions.



Le CQRDA accueille M. Davide Sassone

**Depuis mai 2009, le CQRDA peut compter sur M. Davide Sassone pour organiser une mission technico-commerciale en Italie prévue pour 2010.**

Cette dernière aura pour objet l'étude d'opportunités de développement de partenariats pour le CQRDA et des entreprises québécoises avec des organismes italiens travaillant dans le secteur de l'aluminium.

Italien d'origine, M. Sassone possède un baccalauréat en administration des affaires de l'*Université Bocconi* de Milan, Italie. Depuis juin 2009, il détient une maîtrise en communication pour les affaires internationales de la *Helsinki School of Economics*, Finlande.



Activités conjointes Regal et Réseau Trans-Al

La 3<sup>e</sup> journée du Comité d'orientation du REGAL ainsi que la 10<sup>e</sup> Rencontre provinciale annuelle du Réseau Trans-Al ont eu lieu les 29 et 30 avril derniers à l'hôtel Sheraton de Laval.

Ces activités furent l'occasion privilégiée pour les entreprises et les intervenants œuvrant dans le domaine de la transformation de l'aluminium au Québec de se regrouper et d'échanger. **104 personnes** ont participé à l'une ou l'autre des activités suivantes :

- Présentations industrielles du REGAL : « Innovation Sustainable Technologies for Aluminium Smelting » de Mr. John R. Smith d'*Alcoa Technical Center*, « Facteurs influençant l'utilisation de l'aluminium dans l'industrie du transport ferroviaire en Amérique du Nord » présenté par M. Mario Raymond, directeur Structure et Bogie, *Bombardier Transport* et « Commercialisation de technologies et de procédés novateurs; le lien critique entre l'industrie et la recherche » par M. Mathieu Brochu de l'*Université McGill*.
- Lancement de l'«*Encyclopédie de la recherche sur l'aluminium au Québec – Édition 2008*» des PRAL;
- Souper-conférence « Utilisation de l'aluminium dans l'industrie de la construction » avec Mme Marie-Christine Gagnon, analyste technique des affaires au Centre d'information du CNRC Saguenay;
- Déjeuner-conférence « Industrie internationale de l'aluminium : tendances structurelles et variations cycliques » par M. Carmine Nappi, vice-président – Analyse de l'industrie chez *Rio Tinto Alcan*;
- 10<sup>e</sup> assemblée générale annuelle des membres du Réseau Trans-Al;
- Visites industrielles de *Technique Surface Lab*, *Signature Aluminium Canada* et *Pièces automobiles Raufoss Canada*.

Ces activités ont été organisées, conjointement, dans le but de faciliter la coordination et la coopération des acteurs de la transformation de l'aluminium comme le suggère la première recommandation de la Carte routière technologique canadienne de la transformation de l'aluminium.



Disponibilité du Feuillard technique

L'équipe scientifique du CQRDA, M. Maurice Duval, directeur scientifique, et Mme Edith Villeneuve, technicienne en métallurgie, vous présente pour ce trimestre le Feuillard technique portant sur «*Les alliages à durcissement par écrouissage*».

Cette publication est disponible en version informatique au [www.cqrda.ca/feuillard.php](http://www.cqrda.ca/feuillard.php). Pour plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec Mme Villeneuve à l'adresse suivante : [edith.villeneuve@cqrda.ca](mailto:edith.villeneuve@cqrda.ca).



Programme de soutien technologique au PME dans le secteur de l'aluminium - CEE-UQAC

**Le Centre d'entrepreneuriat et d'essaimage de l'Université du Québec à Chicoutimi (CEE-UQAC) offre un programme de soutien technologique aux PME membres du CQRDA ou du Réseau Trans-Al.**

Les entreprises pourront bénéficier de nombreux avantages : une main-d'œuvre spécialisée et qualifiée et une aide financière (50 % de la rémunération d'un étudiant) pour soutenir le développement de projets à caractère technologique.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Marianne Bolduc au 418 545-5011, poste 4654 ou compléter le formulaire de projet technologique au [www.uqac.ca/~cee-uqac](http://www.uqac.ca/~cee-uqac) sous l'onglet Stages.



Événement à venir

**Synergie-AI 2009 et Journée des étudiants REGAL, « un rendez-vous incontournable »**

**Les 21 et 22 octobre prochains auront lieu à l'École de technologie supérieure (ÉTS) la 6<sup>e</sup> édition de la *Journée des étudiants REGAL (JER)* et *Synergie-AI 2009*.**

L'activité conjointe débutera le mercredi pour la JER et se poursuivra le jeudi par Synergie-AI. Organisé par le **CQRDA**, en collaboration avec le *Conseil national de recherches Canada*, le *Réseau Trans-AI*, le *REGAL* et l'*ÉTS*, Synergie-AI a pour objectif de mettre l'industrie québécoise de l'aluminium, particulièrement les PME, au centre des préoccupations du système d'innovation et de renforcer les liens entre ses différents acteurs. Nouveauté à surveiller pour cette nouvelle édition : une demi-journée de rendez-vous personnalisés chercheur-entreprise.

Le CQRDA vous invite dès à présent à noter à votre agenda ce « rendez-vous incontournable » où l'innovation et la coopération se rencontrent.



Hommage à M. Masoud Farzaneh

L'Ordre des ingénieurs du Québec accordait, lors d'une soirée «*Hommages et Reconnaissance*», les «*Prix spéciaux du président de l'Ordre*», qui visent à reconnaître l'idéal de l'excellence et la contribution à la profession d'ingénieur de diverses personnes.

Le prix « **Hommage à un membre en recherche et enseignement** » fut décerné à M. Masoud Farzaneh, grand collaborateur du CQRDA depuis bon nombre d'années.

Le CQRDA se réjouit de cet hommage et applaudit la carrière professionnelle exceptionnelle du professeur Farzaneh.